VOL. 2　SEGUNDA EDICIÓN　　CADA SEMANA EN ESPAÑOL　每週一期　讀西班牙人正在讀的西班牙語　　SEMANA DEL 2 AL 8 DE NOVIEMBRE DE 2026

La Lucerna

西班牙語週報　VOL.2　LA VIVIENDA　EL PUENTE　EL FÚTBOL

西班牙語正文　繁體中文講解 — 給繁體中文讀者的版本

¡LA VIVIENDA DECIDE LA CAMPAÑA!

Faltan 27 días para el 29-N: las listas están cerradas y los programas, en marcha.

距大選還有27天　住房決定選戰

本期頭條　詳見第2、6版

LA NOTICIA　頭條

La cuenta atrás del 29-N: la vivienda decide la campaña

De la redacción de La Lucerna　Nivel de lectura: A2

España entra en la semana decisiva antes de la campaña. Las listas ya están presentadas: ahora los partidos escriben sus programas.

El domingo 29 de noviembre, España vota en elecciones generales. El presidente Pedro Sánchez disolvió las Cortes el 5 de octubre, después de que el Congreso rechazara dos decretos de vivienda el 2 de octubre. Entre el 21 y el 26 de octubre, los partidos presentaron sus candidaturas.

¿Por qué la vivienda decide la campaña? Porque, según el barómetro de octubre del CIS, más de la mitad de los españoles la cita como el primer problema del país. Ningún otro tema llega tan alto (página 6).

Y esta semana empieza con un descanso largo para millones de españoles: el lunes 2 es fiesta en nueve comunidades (página 2).

El domingo 8, Madrid tiene dos citas: la NFL a las 15:30 y el Atlético–Barça a las 21:00.

Esta es la segunda edición de La Lucerna en español: cada semana, la España real contigo. ¡Bienvenidos!

譯注｜la cuenta atrás 倒數計時 ・ disolver las Cortes 解散議會 ・ el decreto 法令 ・ la candidatura 候選人名單。

LA SEMANA EN CIFRAS　數字看本週

27 – días faltan el lunes 2 para las elecciones del domingo 29（距29 日大選 27 天）

9 – comunidades donde el lunes 2 de noviembre es fiesta（11 月2 日放假的自治區）

55,7 – % que cita la vivienda como el principal problema, según el CIS de octubre（CIS 十月數據）

AHORA TÚ　即學即練

A2 1.
Las listas ya están presentadas: ahora los partidos escriben sus ___.

A2 2.
España vota en elecciones generales el domingo ___ de noviembre.

A2 3.
La ___ decide la campaña del 29-N.

A2 4.
El lunes 2 es fiesta en ___ comunidades.

B1 5.
El Atlético–Barça del domingo se juega a las ___.

B1 6.
La NFL llega al Bernabéu el domingo a las ___.

CINCO CLAVES

本週五大看點　Para entender la semana

1. La precampaña del 29-N
2. El puente del lunes 2
3. La semana europea
4. Atlético–Barça, el domingo
5. La NFL en el Bernabéu

Cinco claves, sin números inventados: todo está explicado en esta edición.

五大看點，不編數字：全在本期裡講清。

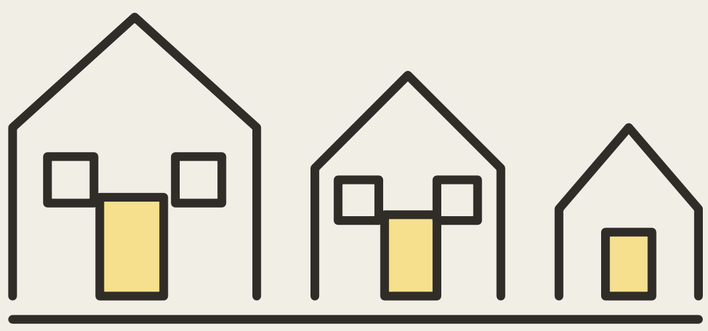
EN ESTA EDICIÓN　本期目錄

Pág. 2 El puente del lunes 2　A2
Pág. 3 Tres noches de otoño　A2→B1
Pág. 4 Europa y el domingo　B1
Pág. 5 La NFL en Madrid　B1
Pág. 6 La vivienda decide　B2
Pág. 7 Fechas y promesas　A2→B2
Pág. 8 Ejercicios y respuestas　todos

LA PALABRA DE LA SEMANA

« la precampaña »
los partidos cierran listas y escriben programas.

「競選預熱期」：正式競選前的幾週。



Casas, pisos y alquileres: la vivienda es el tema que decide la campaña del 29-N. En la página 6, los datos del CIS y el calendario completo hacia el 29 de noviembre. (Ilustración de la redacción, no una fotografía)

Ilustración: La Lucerna

UNA SEMANA, DOS ESPAÑAS

El lunes, unos de puente y otros, a trabajar. El domingo, Madrid con dos citas a la vez. Entre medias, Europa y las listas: esta semana España vive a la vez su descanso y su campaña.

Nuestro consejo para esta semana: lee el programa, no solo el titular. En la página 6 te enseñamos cómo.

BREVES　快訊

EL PUENTE
El lunes 2 es fiesta en 9 comunidades de 17. La lista completa, en la página 2.

EUROPA
Champions el martes: Barça–Aston Villa, Atlético–Bayern y Villarreal–PSG. (Página 4)

EL DOMINGO
La NFL en el Bernabéu por la tarde y el Atlético–Barça por la noche. (Páginas 4 y 5)

QUIZ RELÁMPAGO　閃電問答

讀頭版，選出正確答案　答案見第8版

A2 7.
Las elecciones generales son el… A. 2 de noviembre · B. 13 de noviembre · C. 29 de noviembre

A2 8.
El lunes 2 es fiesta en… A. todas las comunidades · B. nueve comunidades · C. ninguna

A2 9.
La NFL llega al Bernabéu el… A. domingo 8 · B. lunes 2 · C. viernes 6

A2 10.
El Atlético–Barça se juega el domingo a las… A. 15:30 · B. 21:00 · C. 18:30

El puente del lunes 2: tres días para unos, lunes normal para otros

De la redacción de La Lucerna　Nivel de lectura: A2

El lunes 2 de noviembre es festivo en nueve comunidades – y día de trabajo en las demás.

Las nueve son: Andalucía, Aragón, Asturias, Canarias, Castilla-La Mancha, Castilla y León, Extremadura, Madrid y Navarra. Allí, el fin de semana dura tres días: del sábado 31 de octubre al lunes 2 de noviembre. En las demás – Baleares, Cantabria, Cataluña, Galicia, Murcia, el País Vasco, La Rioja, la Comunitat Valenciana, Ceuta y Melilla – el lunes 2 es un día de trabajo normal.

¿Por qué pasa esto? Porque el Día de Todos los Santos, el 1 de noviembre, cayó en domingo. Cuando una fiesta cae en domingo, algunas comunidades pasan el día libre al lunes. Por eso todos preguntan lo mismo: «¿El lunes es fiesta en mi comunidad?»

Es la segunda semana con horario de invierno: anochece pronto y las tardes se hacen cortas. El puente, entonces, sabe mejor: tres días para descansar, leer y ver a la familia antes de una semana llena de fútbol y de precampaña.

EL CALENDARIO　本週日曆

Lunes 2 – puente en nueve comunidades; las candidaturas proclamadas llegan al BOE el martes 3（週一九地連假；週二《官方公報》公佈正式候選名單）

Martes 3 – Champions: Barça–Aston Villa, Atlético–Bayern, Villarreal–PSG（週二歐冠三場西甲球隊比賽）

Miércoles 4 – Champions: AEK–Real Madrid, 18:45（週三皇馬客場對雅典AEK）

Jueves 5 – Europa League: Real Sociedad–Lyon, 18:45（週四皇家社會歐聯對里昂）

Viernes 6 – Liga, jornada 12: Sevilla–Alavés, 21:00（週五聯賽第12輪開球）

Sábado 7 – Valencia–Real Madrid, 21:00, en Mestalla（週六瓦倫西亞對皇馬）

Domingo 8 – NFL en el Bernabéu, 15:30; Atlético–Barça, 21:00（週日NFL馬德里站＋馬競對巴薩）

DECIR LA FECHA

En español, la fecha se dice así: «el lunes 2 de noviembre». Primero el día de la semana, luego el número y luego el mes. Los días y los meses van en minúscula: lunes, noviembre. Y ojo: el primero del mes no es «el primero», es «el uno»: el 1 de noviembre.

譯註｜festivo 放假的 · el puente 連假 · la comunidad 自治區 · anochecer 天黑 · el horario de invierno 冬令時。

¿SABÍAS QUE…?

El lunes 2 es festivo en 9 comunidades – y día de trabajo en las demás.

Todos los Santos cayó en domingo 1: por eso algunas comunidades pasan la fiesta al lunes.

Es la segunda semana con horario de invierno: anochece pronto.

¿Y TÚ?　說說你自己

¿Y tú? ¿El lunes 2 es fiesta en tu comunidad? ¿Qué haces con el puente: viajas, descansas o ves fútbol? Escribe dos frases en español y envíalas a la redacción: las mejores salen en la página 7, «Cartas de los lectores».

11 月 2 日你那裡放假嗎？連假你做什麼：旅行、休息還是看球？寫兩句西班牙語寄給編輯部。

LOS DÍAS DE LA SEMANA　這樣說日期

lunes 2 – domingo 8 de noviembre　11月2日週一至8日週日

lunes 2	el lunes 2 — festivo en nueve comunidades	viernes 6	el viernes 6 — Sevilla–Alavés, 21:00
martes 3	el martes 3 — Champions y BOE	sábado 7	el sábado 7 — Valencia–Real Madrid, 21:00
miércoles 4	el miércoles 4 — AEK–Real Madrid, 18:45	domingo 8	el domingo 8 — NFL, 15:30; Atlético–Barça, 21:00
jueves 5	el jueves 5 — Real Sociedad–Lyon, 18:45		

Ojo: los días de la semana y los meses van en minúscula en español – lunes, noviembre – y el 1 del mes es «el uno», no «el primero».

EJERCICIOS　第2版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　LAS FECHAS

用正確的日期形式補全句子。

A2 11.　填空
El puente es el lunes ___ de noviembre.

A2 12.　填空
El Atlético–Barça se juega el domingo ___ de noviembre.

A2 13.　填空
Las elecciones generales son el ___ de noviembre.

A2 14.　填空
El Día de Todos los Santos es el ___ de noviembre.

A2 15.　填空
El lunes 2 de ___ es festivo en nueve comunidades.

B　EL PRESENTE

補全動詞的現在時形式。

A2 16.　填空
El lunes 2 ___ festivo en Madrid.

A2 17.　填空
Todos ___ lo mismo: «¿El lunes es fiesta?»

A2 18.　填空
En noviembre ___ pronto.

B1 19.　填空
Con el puente, ___ tres días.

A2 20.　填空
El fin de semana ___ tres días en Madrid.

C　COMPRENSIÓN

讀第 2 版文章，選出正確答案。

A2 21.
¿En cuántas comunidades es festivo el lunes 2? A. en todas · B. en nueve · C. en ninguna

A2 22.
Todos los Santos cayó en… A. domingo · B. lunes · C. sábado

A2 23.
El lunes 2, en Cataluña… A. es fiesta · B. hay puente · C. se trabaja

B1 24.
Es la segunda semana con… A. horario de verano · B. horario de invierno · C. vacaciones

D　LAS PALABRAS

A2 25–28.　把詞和釋義配對

25. el puente
26. festivo
27. anochecer
28. la comunidad

a. día de fiesta, sin trabajo
b. descanso largo de tres días
c. hacerse de noche
d. una región con gobierno propio

La semana pasada: memoria, disfraces y flores

De la redacción de La Lucerna　Nivel de lectura: A2 → B1

La semana pasada, España vivió tres noches seguidas de otoño. El jueves 29 de octubre, Valencia recordó a las víctimas de la DANA de 2024, dos años después de la tormenta. Fueron actos sobrios, de memoria y de homenaje, en los pueblos que más sufrieron.

El sábado 31 llegó la noche de los disfraces. Halloween llenó las calles de niños y de monstruos de mentira; en Cataluña, la Castanyada puso castañas asadas, boniatos y panellets en la mesa; en Galicia, el Samaín recordó la fiesta más antigua de la noche de los muertos.

Tres fiestas, una misma noche de otoño.

Y el domingo 1, Día de Todos los Santos, las familias llevaron flores a los cementerios, como cada año. Después de tres noches de fiesta y de memoria, el lunes 2 llegó el puente para unos y el trabajo para otros (página 2).

譯註｜sobrio 克制的 · el homenaje 紀念表彰 · el disfraz 服裝（化裝） · el boniato 紅薯 · el cementerio 墓地。

LO QUE QUEDA DEL OTOÑO

El otoño sigue: las tardes cortas, las castañas en la calle y, en la cocina, los primeros guisos de la temporada. Y en la agenda, una fecha que ya mira toda España: el domingo 29 de noviembre, las elecciones generales (página 6).



Castañas asadas, las protagonistas de la Castanyada: en Cataluña, la noche del 31 de octubre huele a castaña caliente y a boniato asado.
Foto: Wikimedia Commons — CC0 (dominio público)

TRES NOCHES, UNA SEMANA

El jueves 29, Valencia recordó a las víctimas de la DANA de 2024, dos años después.

El sábado 31 se juntaron Halloween, la Castanyada y el Samaín en una sola noche.

El domingo 1, las familias llevaron flores a los cementerios.

¿Y TÚ?　說說你自己

¿Y tú? ¿Qué noche te gusta más: la del 29, la del 31 o la del 1? ¿Y qué comiste el 31? Escribe dos frases en español.

你最喜歡哪一夜：29 日、31 日還是 1 日？31 日你吃了什麼？寫兩句寄來。

EJERCICIOS　第3版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　¿VERDADERO O FALSO?

讀第 3 版文章，判斷對錯。

A2 29. 判斷
Los actos de memoria de la DANA fueron el jueves 29 de octubre. ¿Verdadero o falso?

A2 30. 判斷
En la Castanyada se comen castañas asadas y panellets. ¿Verdadero o falso?

A2 31. 判斷
El Samaín es el nombre gallego de Halloween. ¿Verdadero o falso?

B1 32. 判斷
El Día de Todos los Santos es el 31 de octubre. ¿Verdadero o falso?

A2 33. 判斷
El domingo 1, las familias llevaron flores a los cementerios. ¿Verdadero o falso?

B　PALABRAS DEL TEXTO

用方框裡的詞填空。

flores · cementerio · castañas · disfraz · memoria

A2 34. 填空
Las familias llevan ___ a los cementerios.

A2 35. 填空
El 1 de noviembre las familias van al ___.

A2 36. 填空
En la Castanyada comemos ___ asadas.

A2 37. 填空
El 31 de octubre los niños llevan ___.

B1 38. 填空
El 29 de octubre fueron actos de ___.

C　COMPRENSIÓN

選出正確答案。

A2 39.
¿Qué se recordó el jueves 29? A. un partido · B. la DANA de 2024 · C. una boda

A2 40.
¿Dónde se celebra la Castanyada? A. en Cataluña · B. en Galicia · C. en Madrid

B1 41.
¿Qué es el Samaín? A. un dulce · B. un disfraz · C. una fiesta gallega muy antigua

B1 42.
Después de las tres noches, el lunes 2… A. es fiesta en todas partes · B. unos hacen puente y otros trabajan · C. no pasa nada

D　CONSTRUIR FRASES

把詞組成正確的句子。

A2 43. 造句
las familias / llevan / flores / al cementerio→ ___

B1 44. 造句
el sábado / comemos / castañas asadas→___

B1 45. 造句
en Galicia / celebran / el Samaín→___

B1 46. 改寫
«¿El lunes es fiesta?» (todos preguntan)→___

Europa primero, el domingo a las 21:00

De la redacción deportiva de La Lucerna　Nivel de lectura: B1

El Madrid ganó 2–1 en el Camp Nou: fue la primera derrota liguera del Barça.

El Clásico del domingo 25 ya tiene resultado: Kylian Mbappé marcó dos goles y el Real Madrid ganó 2–1 en Barcelona. El Barça, líder hasta entonces, perdió su primer partido de Liga; el Madrid de José Mourinho recortó la distancia a tres puntos. Ahora, una semana después, el Barça tiene su semana de respuesta: primero Europa, luego el Metropolitano.

El martes 3 se juega la jornada 4 de la Champions: el Barça recibe al Aston Villa en el Camp Nou, el Atlético recibe al Bayern de Múnich y el Villarreal recibe al París Saint-Germain. El miércoles 4, a las 18:45, el Real Madrid visita al AEK de Atenas. Y el jueves 5, también a las 18:45, la Real Sociedad recibe al Olympique de Lyon en la Europa League.

Y el fin de semana, la jornada 12 de Liga: el viernes 6 abre el Sevilla–Alavés (21:00); el sábado 7, el Valencia–Real Madrid en Mestalla (21:00); y el domingo 8, el Atlético–Barça en el Metropolitano (21:00). Entre medias, el domingo por la tarde, el Bernabéu cambia de deporte: la NFL llega a Madrid (página 5).

譯註｜la jornada 輪次 ・ recortar la distancia 縮小分差 ・ recibir 主場迎戰 ・ visitar 客場挑戰 ・ el Metropolitano 馬競主場。

EL CLÁSICO, UNA SEMANA DESPUÉS

Domingo 25 de octubre, 21:00 · Spotify Camp Nou · Jornada 10 de LaLiga. El Madrid ganó 2–1 con dos goles de Mbappé: primera derrota liguera del Barça. Una semana después, el Barça responde en Europa (martes, Aston Villa) y en el Metropolitano (domingo, Atlético).

¿Y TÚ?　說說你自己

¿Y tú? El domingo a las 21:00, ¿qué miras: el Atlético–Barça o la NFL? ¿Y quién gana en el Metropolitano? Escribe dos frases en español.

週日 21:00 你看哪一場？馬競主場誰贏？寫兩句西班牙語寄來。

LA SEMANA EUROPEA Y LA JORNADA 12　歐戰週與聯賽第12輪

Mar 3.11.	Champions · J4	FC Barcelona – Aston Villa · Atlético – Bayern · Villarreal – PSG
Mié 4.11.	18:45	AEK Atenas – Real Madrid (Champions)
Jue 5.11.	18:45	Real Sociedad – Olympique Lyon (Europa League)
Vie 6.11.	21:00	Sevilla – Alavés (abre la jornada 12)
Sáb 7.11.	14:00–21:00	Málaga – Racing · Espanyol – Deportivo · Osasuna – Athletic · Valencia – Real Madrid (21:00)
Dom 8.11.	14:00–21:00	Elche – Betis · Real Sociedad – Rayo · Celta – Levante · Villarreal – Getafe · Atlético – Barça (21:00)
Dom 8.11.	15:30	NFL EN EL BERNABÉU: Cincinnati Bengals – Atlanta Falcons (página 5)

Horarios en hora peninsular. La jornada 12 completa, con todos los partidos del domingo, está en la tabla: el domingo 8 se juega también la NFL en el Bernabéu.

EJERCICIOS　第4版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　COMPRENSIÓN

讀第 4 版文章，選出正確答案。

B1　47.
¿Cómo terminó el Clásico del 25? A. 2–1 para el Madrid · B. 2–2 · C. 2–1 para el Barça

B1　48.
¿Quién marcó los dos goles del Madrid? A. Yamal · B. Mbappé · C. Mourinho

B1　49.
El martes 3 juegan en Champions… A. solo el Barça · B. solo el Madrid · C. Barça, Atlético y Villarreal

B1　50.
El Atlético–Barça se juega… A. el domingo a las 21:00 · B. el sábado a las 18:00 · C. el miércoles

B1　51.
El domingo por la tarde, en el Bernabéu, hay… A. un concierto · B. la NFL · C. una fiesta

B　LAS PALABRAS

B1　52–55.　把詞和釋義配對

52. la jornada
53. recibir
54. visitar
55. recortar

a. jugar en casa, como local
b. cada una de las rondas de una liga
c. reducir una distancia en la tabla
d. jugar fuera de casa

C　COMPARATIVOS

用括號裡詞的比較級或 -ísimo 形式填空。

B1　56.　填空
El Atlético–Barça es ___ que un partido normal de Liga. (importante)

B1　57.　填空
El domingo hay ___ partidos: ¡toda la jornada 12! (muchos)

B1　58.　填空
El Barça sufrió su ___ (malo) noche de Liga en el Camp Nou.

B1　59.　填空
Mbappé firmó su ___ (bueno) noche del año en Barcelona.

D　EL PRETÉRITO INDEFINIDO

把句子改成過去時（pretérito indefinido）。

B1　60.　改寫
El Madrid gana 2–1 en el Camp Nou. →___

B1　61.　改寫
Mbappé marca dos goles. →___

B1　62.　改寫
El Barça pierde su primer partido. →___

B1　63.　改寫
Mourinho recorta la distancia. →___

B1　64.　改寫
Los aficionados van al estadio. →___

Madrid, capital del fútbol americano

De la redacción de La Lucerna　Nivel de lectura: B1

El Bernabéu cambia el césped por el emparrillado: el fútbol americano llega a Madrid.

El domingo 8, a las 15:30, el estadio Santiago Bernabéu acoge un partido de la NFL, la liga profesional de fútbol americano: los Cincinnati Bengals contra los Atlanta Falcons. Es el segundo partido de la NFL en el Bernabéu: el primero fue el 16 de noviembre de 2025, Miami Dolphins contra Washington Commanders.

Antes del partido, dos himnos: el guitarrista español Pablo Sáinz-Villegas toca el himno de España y la cantante Taylor Momsen canta el de Estados Unidos. El fútbol americano es otro deporte: se juega con las manos, se avanza en cuatro intentos y se marca con touchdowns. Pero el ritual es el mismo: estadio lleno, colores y ruido.

Y el sábado 31, Madrid ya vivió su otra noche americana: Halloween llenó las calles de disfraces, calabazas y monstruos de mentira. Del susto del sábado al deporte del domingo: el puente, para los jóvenes, tiene dos noches grandes.

EL PLAN DEL PUENTE　連假計畫

1. El lunes 2: descanso y familia – o viaje, si tu comunidad hace puente（週一：休息陪家人；若你那裡連假，就去旅行）

2. El sábado 7: Valencia–Real Madrid, 21:00, en Mestalla（週六晚：瓦倫西亞對皇馬）

3. El domingo 8, 15:30: la NFL en el Bernabéu（週日下午：NFL 馬德里站）

4. El domingo 8, 21:00: Atlético–Barça en el Metropolitano（週日晚：馬競對巴薩）

5. Y el lunes 9: vuelta a clase y al trabajo; la campaña empieza el viernes 13（返校返工；競選13 日開始）

譯註｜el emparrillado 美式足球場（烤架形場地）・el himno 國歌・el touchdown 達陣得分・la calabaza 南瓜。



Calabazas en un mercado agrícola: el sábado 31, Halloween llenó las calles de calabazas, disfraces y monstruos de mentira. El domingo 8, el Bernabéu cambia de deporte.

Foto: Departamento de Agricultura de EE. UU. — dominio público

LA NFL EN MADRID

El domingo 8, 15:30: Bengals contra Falcons en el Bernabéu, segundo partido NFL en Madrid.

Antes del partido, dos himnos: Sáinz-Villegas (España) y Taylor Momsen (EE. UU.).

El primer partido NFL en el Bernabéu fue el 16 de noviembre de 2025.

¿Y TÚ?　說說你自己

¿Y tú? ¿Has visto alguna vez un partido de fútbol americano? ¿Qué te gusta más: el fútbol o el fútbol americano? Escribe dos frases en español.

你看過美式足球比賽嗎？你更喜歡足球還是美式足球？寫兩句寄來。

EJERCICIOS　第5版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　COMPRENSIÓN

讀第 5 版文章，選出正確答案。

B1 65. La NFL llega al Bernabéu el... A. sábado 7 · B. domingo 8, 15:30 · C. lunes 2

B1 66. El partido es... A. Bengals – Falcons · B. Madrid – Barça · C. Dolphins – Falcons

B1 67. El himno de España lo toca... A. Taylor Momsen · B. un coro · C. Pablo Sáinz-Villegas

B1 68. El primer partido NFL en el Bernabéu fue... A. en 2024 · B. el 16 de noviembre de 2025 · C. el 8 de noviembre

B1 69. El fútbol americano se juega... A. con las manos, en cuatro intentos · B. con los pies, en dos tiempos · C. con las manos, en un intento

B　PALABRAS DEL TEXTO

用方框裡的詞填空。注意：有的詞要變位。

himno ・ estadio ・ touchdown ・ disfraz ・ calabaza ・ acoger

B1 70. 填空
El partido se juega en el ___ Bernabéu.

B1 71. 填空
Antes del partido suenan dos ___: el de España y el de EE. UU.

B1 72. 填空
El Bernabéu ___ (原形acoger) un partido de la NFL.

B1 73. 填空
En el fútbol americano se marca con ___.

B1 74. 填空
El 31 de octubre las calles se llenan de ___ y disfraces.

B1 75. 填空
Para Halloween compro un ___.

C　IR A + INFINITIVO

用 ir a + 原形動詞改寫句子，表示「將要」。

B1 76. 改寫
Vemos la NFL el domingo.→___

B1 77. 改寫
Toca el himno de España.→___

B1 78. 改寫
Compras un disfraz el sábado.→___

B1 79. 改寫
Llenan las calles de calabazas.→___

D　¿VERDADERO O FALSO?

B1 80. 判斷
El partido del domingo es el segundo de la NFL en el Bernabéu. ¿Verdadero o falso?

B1 81. 判斷
El himno de EE. UU. lo toca Pablo Sáinz-Villegas. ¿Verdadero o falso?

B1 82. 判斷
Halloween llenó las calles el sábado 31. ¿Verdadero o falso?

La vivienda decide la campaña

De la redacción de La Lucerna　Nivel de lectura: B2
La política nacional española

La vivienda es el principal problema para el 55,7 % de los españoles.

Ese dato es del barómetro de octubre del CIS, el instituto público de encuestas: se hizo del 1 al 6 de octubre, con 5.025 entrevistas, un margen de error de ±1,4 puntos y se publicó el 14 de octubre. La vivienda (55,7 %) va muy por delante de la inmigración (20,9 %) y de la economía (20,3 %). Es una cifra récord, veinte puntos más que en septiembre.

El barómetro también da la estimación de voto: PSOE 34 %, PP 22,2 %, Vox 17,1 %, Sumar 6,1 % y Podemos 3,1 %. Pero ojo: los demás sondeos dibujan otro mapa — la mayoría apunta a una mayoría conjunta de PP y Vox. El CIS va por su lado. Por eso esta página no publica una media mezclada: cada serie tiene su método, su fecha y su historia.

Una encuesta es una foto con margen de error, tomada en un día concreto. Y mientras tanto, el precio sigue subiendo: según Idealista, la vivienda usada costaba en septiembre de 2026 unos 2.930 euros por metro cuadrado (+11,8 % en un año). Esa es la razón por la que todos los programas de esta semana hablan de vivienda: no es un tema de los partidos, es un tema de la calle.

Las próximas semanas traerán los programas completos, los debates y, al final, la única encuesta que no admite error: la del 29 de noviembre, con papeletas de verdad.

EL CAMINO AL 29N

2 OCT. — El Congreso rechaza dos decretos de vivienda.

5 OCT. — Sánchez disuelve las Cortes; elecciones el 29-N.

6 OCT. — El decreto de convocatoria sale en el BOE.

16 OCT. — Los partidos comunican sus coaliciones.

21–26 OCT. — Se presentan las candidaturas.

28 OCT. — Las listas se publican en el BOE.

3 NOV. — El BOE difunde las candidaturas proclamadas.

13 NOV. — Empieza la campaña electoral.

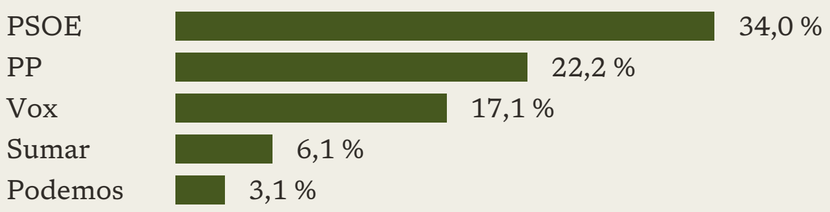
29 NOV. — Elecciones generales: España vota.

LEER UNA ENCUESTA

Para leer cualquier encuesta, pregunta tres cosas: ¿quién la publica? ¿Cuándo se hizo el trabajo de campo? ¿Qué margen de error tiene? Sin esas tres respuestas, un porcentaje no dice casi nada.

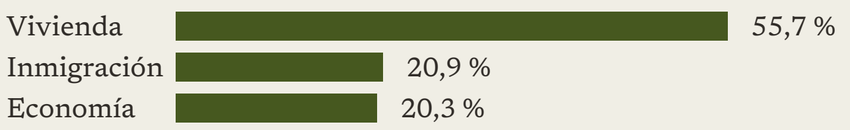
EL BARÓMETRO CIS DE OCTUBRE　estimación de voto, %

BARÓMETRO CIS (OCTUBRE)　estimación de voto, %



CIS, instituto público · trabajo de campo del 1 al 6 de octubre de 2026 · 5.025 entrevistas · margen ±1,4 puntos · publicado el 14 de octubre. Los demás sondeos dibujan otro mapa: aquí solo se publica esta serie, con su fuente y su fecha.

EL PROBLEMA Nº 1: LA VIVIENDA



«El principal problema de España», según el mismo barómetro CIS de octubre: la vivienda sube veinte puntos en un mes. Segundo: la inmigración. Tercero: la economía.

EJERCICIOS　第6版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　LEER LOS GRÁFICOS

看上面兩張圖，選出正確答案。

B2 83.
En el barómetro del CIS, primero va... A. el PSOE · B. el PP · C. Vox

B2 84.
En el barómetro del CIS, el PP tiene... A. 34 % · B. 22,2 % · C. 17,1 %

B2 85.
El principal problema, según el CIS, es... A. la economía · B. la inmigración · C. la vivienda

B2 86.
El trabajo de campo del CIS fue... A. del 1 al 6 de octubre · B. del 21 al 26 de octubre · C. el 14 de octubre

B2 87.
PSOE + PP + Vox en el CIS suman... A. 50 % · B. 73,3 % · C. 100 %

B2 88.
La Lucerna publica aquí... A. una media mezclada · B. todos los sondeos · C. solo la serie del CIS, con fuente y fecha

B　COMPRENSIÓN

B2 89.
El 2 de octubre, el Congreso... A. aprobó dos decretos · B. rechazó dos decretos de vivienda · C. disolvió las Cortes

B2 90.
El 5 de octubre, Sánchez... A. disolvió las Cortes y convocó elecciones · B. publicó las listas · C. empezó la campaña

B2 91.
Según el texto, una encuesta es... A. un resultado final · B. una promesa · C. una foto con margen de error

B2 92.
La campaña electoral empieza el... A. 3 de noviembre · B. 13 de noviembre · C. 29 de noviembre

C　EL SUBJUNTIVO

B2 93.　填空
Es posible que el CIS ___ (tener) otro método.

B2 94.　填空
Es importante que cada gráfico ___ (ser) claro.

B2 95.　填空
Publicamos la fuente ___ todos puedan comprobarla.

B2 96.　填空
___ las encuestas difieren, ninguna miente.

D　PALABRAS DEL DEBATE

用方框裡的詞填空：sondeo · muestra · indecisos · margen de error

B2 97.　填空
Un ___ pregunta a una muestra de ciudadanos.

B2 98.　填空
El CIS entrevistó a una ___ de 5.025 personas.

B2 99.　填空
Los ___ todavía no saben a quién votar.

B2 100.　填空
Toda encuesta tiene un ___.

A2　LAS FECHAS

Para decir la fecha: «el lunes 2 de noviembre». Primero el día, luego el número y luego el mes. Los días y los meses van en minúscula: lunes, noviembre.

Y ojo con el 1: el primer día del mes es «el uno», no «el primero»: el 1 de noviembre, el Día de Todos los Santos.

日期格式：el lunes 2 de noviembre；星期、月份小寫；1 號說 el uno。

B1　COMPARATIVOS

Para comparar: más / menos + adjetivo + que; tan + adjetivo + como. Dos irregulares para recordar: bueno →mejor, malo → peor. Y nunca «más mejor»: mejor ya es comparativo.

La vivienda de esta semana sirve para practicar: más cara que, tan alta como, mejor que, peor que.

比較級 más…que、tan…como；bueno→mejor、malo→peor；絕不說 más mejor。

B2　EL SUBJUNTIVO

Las promesas usan el subjuntivo: «es necesario que», «para que», «ojalá» van con subjuntivo – tenga, sea, baje. Pero «creo que» afirma y va con indicativo: creo que es.

Es la gramática de la página 6: opinar sobre encuestas y programas sin afirmar más de lo que sabemos.

es necesario que、para que、ojalá 後用虛擬式；creo que 後用陳述式。

A2　101.　填空

El puente es el lunes ___ de noviembre.

A2　102.　填空

Todos los Santos es el ___ de noviembre.

A2　103.　填空

Las elecciones son el ___ 29 de noviembre.

A2　104.

¿Cómo se escribe el mes? A. Noviembre · B. noviembre · C. NOVIEMBRE

B1　105.　填空

La vivienda es ___ que hace un año. (cara)

B1　106.　填空

La preocupación es ___ como en septiembre. (alta)

B1　107.　填空

Un programa claro es ___ (bueno) que un titular.

B1　108.

¿Qué forma es correcta? A. más mejor · B. mejor · C. muy mejor

B2　109.　填空

Es necesario que el precio ___ (bajar).

B2　110.　填空

Publicamos la fuente para que todo ___ (ser) claro.

B2　111.　填空

Creo que la vivienda ___ (ser) el tema del 29-N.

B2　112.

«Ojalá que el precio…» A. baja · B. baje · C. bajar

ERRORES TÍPICOS　常見錯誤

«El lunes 2 son fiesta.»

→«El lunes 2 es festivo.» El lunes es singular: es, no son.

lunes 是單數，動詞用 es。

«La vivienda es más mejor.»

→«La vivienda es mejor.» Mejor ya es comparativo: sin más.

mejor 本身就是比較級，不加 más。

«La gente votan el 29.»

→«La gente vota el 29.» Gente es singular, como un solo grupo.

gente 是單數集合名詞，動詞用單數。

«Creo que la vivienda sea el tema.»

→«Creo que la vivienda es el tema.» Creo que afirma: indicativo.

creo que 表肯定，用陳述式 es。

LA PALABRA　本週生詞

« la precampaña » es el tiempo antes de la campaña oficial: las semanas en que los partidos cierran sus listas y escriben sus programas. Esta edición entera es precampaña.

precampaña = 競選預熱期：正式競選前的幾週。本期就是 precampaña；競選 13 日週五開始。

CARTAS DE LOS LECTORES

«¡Hola! Soy Ana, estudio español en Shanghái. El lunes 2 no tengo puente, pero el domingo veo el Atlético–Barça con mis amigos – ¡y antes, la NFL! ¡Gracias por el periódico!» – Ana （ejemplo, escrito por la redacción）

Nota de la redacción: al cierre no había cartas reales ni los mejores textos de la página 8; publicamos este ejemplo y la promesa pasa al VOL.3.

編輯部說明：截至本期截稿，未收到真實讀者來信與第 8 版最佳作文，故本期登載編輯部示例信，承諾順延至 VOL.3。歡迎來信！

FRASES DE LA SEMANA　本週金句（逐字摘自本期文章）

«Las listas ya están presentadas: ahora los partidos escriben sus programas.»

名單已提交：現在各黨開始撰寫綱領。 (Página 1)

«El lunes 2 de noviembre es festivo en nueve comunidades – y día de trabajo en las demás.»

11 月 2 日週一九個自治區放假，其他地區照常上班。 (Página 2)

«Tres fiestas, una misma noche de otoño.»

三個節日，同一個秋夜。 (Página 3)

«El Madrid ganó 2–1 en el Camp Nou: fue la primera derrota liguera del Barça.»

皇馬在諾坎普 2–1 獲勝：這是巴薩本賽季聯賽首敗。 (Página 4)

«El Bernabéu cambia el césped por el emparrillado: el fútbol americano llega a Madrid.»

伯納烏把草皮換成烤架形球場：美式足球來到馬德里。 (Página 5)

«La vivienda es el principal problema para el 55,7 % de los españoles.»

住房是 55.7% 的西班牙人的首要問題。 (Página 6)

«Una encuesta es una foto con margen de error, tomada en un día concreto.»

一次民調就是一張帶誤差的照片，拍於某一天。 (Página 6)

«El domingo 8, Madrid tiene dos citas: la NFL a las 15:30 y el Atlético–Barça a las 21:00.»

11 月 8 日週日，馬德里有兩場約會：15:30 的 NFL 和 21:00 的馬競對巴薩。 (Página 1)

LA PRÓXIMA SEMANA　下期預告 (VOL.3)

El viernes 13: empieza la campaña electoral. El domingo 29: España vota. Además: tus cartas y los mejores textos de la página 8. ¡Hasta el lunes!

EJERCICIOS Y RESPUESTAS　練習與答案

A　COMPLETA LA CRÓNICA

B1　113.
El Madrid ___ 2–1 en el Camp Nou. (A. perdió · B. ganó)

B1　114.
Mbappé ___ dos goles en Barcelona. (A. paró · B. marcó)

B1　115.
Fue la primera ___ del Barça en la Liga. (A. derrota · B. victoria)

B1　116.
El Madrid ___ la distancia a tres puntos. (A. aumentó · B. recortó)

B1　117.
El Bernabéu ___ un partido de la NFL. (A. acoge · B. cierra)

B1　118.
El Bernabéu cambia el césped por el ___. (A. puente · B. emparrillado)

B1　119.
El domingo se juega el ___ en el Metropolitano. (A. Atlético–Barça · B. derbi madrileño)

B1　120.
Antes del partido suenan dos ___: el de España y el de EE. UU. (A. himnos · B. puentes)

B　PREGUNTAS GENERALES

A2　121.
El lunes 2 es fiesta en... A. todas · B. nueve comunidades · C. ninguna

A2　122.
Todos los Santos es el... A. 1 de noviembre · B. 2 de noviembre · C. 29 de noviembre

A2　123.
El domingo 8 hay... A. solo fútbol · B. solo NFL · C. la NFL y el Atlético–Barça

B1　124.
¿Qué dulce es de la Castanyada? A. flan · B. panellets · C. chocolate

B1　125.
Los actos de memoria de la DANA fueron el... A. jueves 29 de octubre · B. sábado 31 · C. lunes 2

B1　126.
Las elecciones generales son el... A. 29.10 · B. 13.11 · C. 29.11

B2　127.
Según el CIS de octubre, la vivienda es el principal problema para el... A. 20,9 % · B. 55,7 % · C. 17,1 %

B1　128.
La campaña electoral empieza el... A. 13 de noviembre · B. 3 de noviembre · C. 29 de noviembre

C　LEE Y RESPONDE

Pablo vive en Madrid: el lunes 2 es festivo en su comunidad y hace puente. Ana vive en Barcelona: en Cataluña el lunes 2 es laborable y trabaja. El domingo por la tarde, Ana ve la NFL en televisión; por la noche, Pablo ve el Atlético–Barça.

A2　129.
¿Quién hace puente? A. Ana · B. Pablo · C. los dos

A2　130.
El lunes 2, Ana... A. trabaja · B. viaja · C. duerme

A2　131.
El domingo, Ana ve... A. solo la NFL · B. solo el Barça · C. la NFL y, por la noche, el Atlético–Barça

A2　132.
El mejor título es... A. «Una tormenta» · B. «Dos lunes» · C. «El Clásico»

D　CONSTRUYE FRASES

A2　133.　造句
el lunes / es festivo / en Madrid→___

A2　134.　造句
el domingo / vemos / la NFL / en el Bernabéu→___

B1　135.　造句
el Atlético–Barça / empieza / a las nueve→___

B1　136.　造句
¿ / a qué hora / empieza / el partido / ?→___

E　TRADUCE

A2　137.　翻譯
El lunes es festivo en nueve comunidades.→___

A2　138.　翻譯
El domingo vemos la NFL y el Atlético–Barça.→___

B1　139.　翻譯
伯納烏承辦一場NFL 比賽。→___

B2　140.　翻譯
每個圖表都必須標明來源。→___

F　LAS PALABRAS DEL 29N

B2　141–144.　把詞和釋義配對

141. el sondeo
142. la muestra
143. el margen de error
144. la junta electoral

a. quien organiza las elecciones
b. el error posible de un sondeo
c. una encuesta de opinión
d. las personas entrevistadas

G　DIÁLOGO EN LA INMOBILIARIA

B1　145.
– Busco un piso de ___. (A. alquiler · B. puente)

B1　146.
– ¿Cuántas habitaciones? – ___. (A. Tres · B. Tres puentes)

B1　147.
– ¿Cuánto ___ al mes? (A. cuesta · B. duerme)

B1　148.
– ¿Cuándo vamos a ___ el contrato? (A. firmar · B. votar)

B1　149.
– La ___ es el lunes 2, que es fiesta. (A. mudanza · B. campaña)

H　ESCRIBE TÚ

寫作題（無唯一答案）；範本（84 詞）見下。

B1　150.　寫作
«¿El lunes 2 es festivo en tu comunidad?» Escribe 80–100 palabras: dónde vives, tu plan del puente y tu domingo 8.

Texto modelo: Vivo en Madrid, y aquí el lunes 2 de noviembre sí es festivo: hago puente con mi familia. El sábado 7 vemos el Valencia–Real Madrid en televisión, y el domingo 8 tenemos dos citas: por la tarde, la NFL en el Bernabéu, y por la noche, el Atlético–Barça. Mis amigos de Barcelona no tienen puente: el lunes trabajan. Yo, en cambio, descanso un día más y preparo la semana con calma. El viernes 13 empieza la campaña, y el 29 votamos todos. ¡Qué mes!

RESPUESTAS　全部答案與簡析（第1–8版）

每題附一句中文簡析　帶✓的為範本題

— 第1版 —

1. programas – las listas ya están presentadas; ahora se escriben los programas
2. 29 – 大選在11 月29 日週日
3. vivienda – 住房是選戰的決定性議題
4. nueve – 週一放假的自治區有9 個
5. 21:00 – 馬競–巴薩週日21:00 開球
6. 15:30 – NFL 馬德里站週日15:30 開球
7. C – 大選在11 月29 日
8. B – 週一放假的自治區有9 個
9. A – NFL馬德里站週日下午
10. B – 馬競–巴薩週日21:00

— 第2版 —

11. 2 – 11 月2 日週一
12. 8 – 11 月8 日週日
13. 29 – 大選在11 月29 日
14. uno – 每月1 號說el uno
15. noviembre – 月份小寫
16. es – el lunes →es （單數）
17. preguntan – todos →preguntan
18. anochece – anochecer →anochece
19. descansamos – nosotros →descansamos
20. dura – el fin de semana →dura
21. B – 九個自治區週一放假
22. A – 諸聖節11 月1 日落在週日
23. C – 加泰羅尼亞週一是工作日
24. B – 冬令時第二週，天黑得早
25. b – puente=三天連假b
26. a – festivo=放假的a
27. c – anochecer=天黑c
28. d – comunidad=自治區d

— 第3版 —

29. Verdadero – DANA紀念活動在10 月29 日週四
30. Verdadero – Castanyada吃烤栗子、紅薯和panellets
31. Falso – Samaín 是加利西亞古節，不是萬聖節譯名
32. Falso – 諸聖節在11 月1 日，不是10 月31 日
33. Verdadero – 週日家屬去墓地獻花
34. flores – 給逝者帶花flores
35. cementerio – cementerio = 墓地
36. castañas – castañas asadas 烤栗子
37. disfraz – disfraz = 化裝服裝
38. memoria – actos de memoria 紀念活動
39. B – DANA紀念是2024 年風暴兩週年
40. A – Castanyada在加泰羅尼亞
41. C – Samaín 是加利西亞古老節日
42. B – 三夜之後週一有人連假有人上班
43. Las familias llevan flores al cementerio. – 動詞第二位
44. El sábado comemos castañas asadas. – 時間在前，動詞第二
45. En Galicia celebran el Samaín. – 地點在前，動詞第二
46. Todos preguntan si el lunes es fiesta. – 間接疑問用si

— 第4版 —

47. A – 皇馬2–1 贏下國家德比
48. B – 姆巴佩進了兩球
49. C – 週二歐冠三場西甲球隊比賽
50. A – 週日21:00 馬競–巴薩
51. B – 週日下午還有NFL 馬德里站
52. b – jornada=輪次b
53. a – recibir=主場迎戰a
54. d – visitar=客場挑戰d
55. c – recortar=縮小分差c
56. más importante – más + importante（馬競–巴薩更重要）
57. muchísimos – muchísimos partidos 比賽很多
58. peor – malo 的比較級是peor
59. mejor – bueno 的比較級是mejor
60. El Madrid ganó 2–1 en el Camp Nou. – ganar →ganó
61. Mbappé marcó dos goles. – marcar →marcó
62. El Barça perdió su primer partido. – perder →perdió
63. Mourinho recortó la distancia. – recortar →recortó
64. Los aficionados fueron al estadio. – ir的過去時是fueron

— 第5版 —

65. B – NFL 馬德里站週日15:30
66. A – 孟加拉虎對獵鷹
67. C – 西班牙國歌由吉他手演奏
68. B – 首場NFL 伯納烏賽在2025 年11 月16 日
69. A – 美式足球用手打、四次進攻
70. estadio – estadio = 體育場
71. himno – himno = 國歌
72. acoge – acoger 變位 →acoge
73. touchdown – touchdown = 達陣得分
74. calabaza – calabaza = 南瓜
75. disfraz – disfraz = 化裝服裝
76. Vamos a ver la NFL el domingo. – vamos a +原形
77. Va a tocar el himno de España. – va a +原形
78. Vas a comprar un disfraz el sábado. – vas a +原形
79. Van a llenar las calles de calabazas. – van a +原形
80. Verdadero – NFL馬德里站是伯納烏第二場NFL 比賽
81. Falso – 美國國歌由Momsen 演唱，不是Sáinz-Villegas
82. Verdadero – 萬聖節之夜在週六31 日

— 第6版 —

83. A – CIS 裡PSOE 第一（34%）
84. B – CIS 裡PP 22,2%
85. C – 住房是首要問題（55,7%）
86. A – 調查在10 月1–6 日進行
87. B – 34 + 22,2 + 17,1 = 73,3
88. C – 本報只刊登CIS 這一組數據並註明來源日期
89. B – 10 月2 日議會否決兩項住房法令
90. A – 10 月5 日解散議會並召集大選
91. C – 民調是帶誤差的具體某天的照片
92. B – 競選11 月13 日開始
93. tenga – es posible que + 虛擬式tenga
94. sea – es importante que + 虛擬式sea
95. para que – para que + 虛擬式（目的）
96. Aunque – Aunque後接陳述式（已知事實）
97. sondeo – sondeo = 民調
98. muestra – muestra = 樣本（5.025 人）
99. indecisos – indecisos = 未決定者
100. margen de error – margen de error = 誤差範圍

— 第7版 —

101. 2 – el lunes 2 de noviembre 連假
102. uno – el 1 = el uno
103. domingo – 29 日是週日
104. B – 月份小寫：noviembre
105. más cara – más + cara（房價更高）
106. tan alta – tan + alta + como（同樣高）
107. mejor – bueno 的比較級是mejor （不用más ）
108. B – más mejor 是錯誤說法
109. baje – es necesario que + 虛擬式baje
110. sea – para que + 虛擬式sea
111. es – creo que + 陳述式es
112. B – ojalá + 虛擬式：baje

— 第8版 —

113. B – ganó 2–1 = 以2–1 獲勝
114. B – marcar dos goles = 進兩球
115. A – primera derrota liguera = 聯賽首敗
116. B – recortar = 縮小分差
117. A – acoger = 承辦（伯納烏承辦NFL ）
118. B – el emparrillado = 美式足球場
119. A – 週日上演馬競–巴薩
120. A – himno = 國歌
121. B – 週一放假的自治區有9 個
122. A – 諸聖節11 月1 日
123. C – 馬競–巴薩與NFL 都在週日
124. B – Castanyada 吃panellets
125. A – DANA紀念活動在10 月29 日週四
126. C – 大選在11 月29 日
127. B – CIS 十月調查：住房55,7%
128. A – 競選11 月13 日開始
129. B – 馬德里在放假名單裡
130. A – 加泰羅尼亞週一是工作日
131. A – Ana只看NFL ； 晚上看馬競–巴薩的是Pablo
132. B – 標題概括兩地對比
133. El lunes es festivo en Madrid. – 主語+ 動詞+ 地點
134. El domingo vemos la NFL en el Bernabéu. – 時間在前
135. El Atlético–Barça empieza a las nueve. – a las nueve =在九點
136. ¿A qué hora empieza el partido? – 疑問詞在句首
137. 週一在九個自治區是假日。– 對照原文
138. 週日我們看NFL 和馬競–巴薩。– 對照原文
139. El Bernabéu acoge un partido de la NFL. – acoger = 承辦
140. Cada gráfico tiene que llevar su fuente. – tener que =必須
141. c – sondeo=民調c
142. d – muestra=樣本d
143. b – margen de error=誤差範圍b
144. a – junta electoral=選舉委員會a
145. A – alquiler = 租金
146. A – tres habitaciones = 三房
147. A – ¿cuánto cuesta? 多少錢
148. A – firmar = 簽（合約）
149. A – mudanza = 搬家
150. ✓ 範本見本版H 區（84 詞）